

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 7 (1979)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Une langue internationale  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-239031>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SOMMAIRE

---

Editorial : A un tournant	1
Petites histoires	2
Fédération fribourgeoise des Costumes et des Coutumes	3
De la pao dè Nyon	7
L'abbé Armand Perrin, curé de Bulle	8
Monsieur François Bourguet	10
Por lè nonant'an dè l'onhyo Franthè	11
Quelques aspects de l'activité du Musée Gruérien de Bulle	13
Le départ des hirondelles	14
Proverbes patois	15
Le patois Vaudois	15
La voix valaisanne : En parcourant la belle vallée d'Hérémente	16
Des "coquilles" célèbres dans l'histoire du journalisme	
Chat et chien	

---

## Une langue internationale

Une chose vraiment curieuse, c'est que si les bêtes ne savent pas se servir de la langue des hommes, les hommes, eux, peuvent se servir de la langue des bêtes pour se faire comprendre de leurs semblables.

Un Français qui ne savait pas le chinois fut invité à déjeuner par un Chinois qui ne savait pas le français. Le menu était chinois. Le Français hésita en face d'un superbe rôti qu'on lui servit.

Il interrogea son hôte.

— Miâou ? Miâou ?

Ce qui, dans tous les pays du monde, évoque l'idée de chat, quel que soit le nom qu'on lui donne.

Le Chinois sourit et répondit :

— Ouâou ! Ouâou !

C'était un rôti... de chien.

On apporta ensuite une pièce de volaille très grasse et dorée.

— Coin ? coin ? coin ? demanda le Français.

— Cacaraca ! répondit le Chinois.